KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1778/97,

annettu 12 päivänä syyskuuta 1997,

väliaikaisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ferropiimangaanin tuonnissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 [1], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96 [2], ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

(1) Komissio ilmoitti 17 päivänä joulukuuta 1996 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* [3] julkaistulla ilmoituksella Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ferropiimangaanin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta ja aloitti tutkimuksen.

(2) Menettely aloitettiin Euroopan rautayhdisteteollisuuden yhdyskomitean Euroalliagesin tuottajien, jotka edustavat huomattavaa osaa asianomaisen tuotteen tuotannosta yhteisössä, nimissä 7 päivänä marraskuuta 1996 tekemän valituksen johdosta.

(3) Komissio ilmoitti virallisesti niille tuottajille, viejille ja tuojille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä viejämaan ja valittajan edustajille menettelyn aloittamisesta ja antoi asianomaisille osapuolille mahdollisuuden esittää menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetun määräajan kuluessa näkökantansa kirjallisesti sekä pyytää tulla kuulluksi.

(4) Useat Kiinan kansantasavallan ja Hongkongin tuottajat ja kauppiaat sekä muutamat yhteisön tuottajat, tuojat ja yksi kuluttajajärjestö esittivät näkökantansa kirjallisesti. Kaikille osapuolille, jotka esittivät asianmukaisen pyynnön ilmoituksessa menettelyn aloittamisesta asetetussa määräajassa, annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi.

(5) Komissio lähetti kyselylomakkeet kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja sai vastauksia yhteisön tuottajilta ja tuojilta sekä Kiinan kansantasavallan, Hongkongin ja vertailumaan (Brasilia) tuottajilta ja kauppiailta.

(6) Komissio hankki ja tarkisti kaikki polkumyynnin, vahingon ja yhteisön edun alustavan määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot ja suoritti tutkimuksia seuraavien yritysten toimitiloissa:

a) *Yhteisön tuottajat:*

— Sadaci SA, Belgia,

— Dunkerque Electrométallurgie (DEM), Ranska,

— Ferroatlantica SA, Espanja,

— Hidro-Nitro SA, Espanja,

— Fornileghe SpA, Italia,

— Italghisa SpA, Italia,

— Elletrosiderurgica Italiana SpA, Italia;

b) *Tuojat, jotka eivät ole etuyhteydessä viejiin:*

— Thyssen Sonnenberg Metallurgie GmbH, Saksa;

c) *Viejiin etuyhteydessä olevat tuojat:*

— Tinfos Jernverk Deutschland GmbH, Saksa;

d) *Hongkongilaiset kauppiaat:*

— Glory Profit Development Ltd, Hongkong,

— Noble Resources Ltd, Hongkong,

— Perfect Billion International Ltd, Hongkong;

e) *Vertailumaassa toimivat tuottajat:*

— Companhia Paulista de Ferro-Ligas, Brasilia,

— Sibra Electrosiderurgica Brasiliera SA, Brasilia.

(7) Polkumyyntiä koskeva tutkimus käsitti 1 päivän tammikuuta 1996 ja 30 päivän syyskuuta 1996 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskeva tarkastelu käsitti vuosien 1993 ja 1996 välisen ajan.

[1] EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1
[2] EYVL L 317, 6.12.1996, s. 1
[3] EYVL C 381, 17.12.1996, s. 4

(8) On muistettava, että neuvosto otti 6 päivänä lokakuuta 1995 annetulla asetuksella (EY) N:o 2413/95 [1], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 92/96 [2], käyttöön lopullisen polkumyyntitullin Venäjältä, Ukrainasta, Brasiliasta ja Etelä-Afrikasta peräisin olevan ferropiimangaanin tuonnissa. Lisäksi hyväksyttiin sitoumukset tiettyjen ukrainalaisten ja eteläafrikkalaisten tuottajien osalta. Asetuksessa säädetyt toimenpiteet koostuvat muuttuvista tulleista, joiden määräksi on säädetty vapaasti yhteisön rajalla -nettohinnan ja tietyn vähimmäishinnan välinen mahdollinen erotus. Kaikki kyseistä neljää maata koskevat toimenpiteet ovat parhaillaan uudelleentarkastelun kohteena [3].

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana olevan tuotteen kuvaus

(9) Tässä menettelyssä kyseessä oleva tuote on ferropiimangaani (FeSiMn). Tuotetta käytetään terästeollisuudessa hapen poistoon sekä seoksena. Ferropiimangaania valmistetaan pääasiassa mangaanimalmista ja piistä, jotka sekoitetaan ja sulatetaan avoimissa valokaariuuneissa. Tuottajat eri puolilla maailmaa käyttävät hyvin samankaltaista valmistusmenetelmää. Suuri osa tuotantokustannuksista aiheutuu valmistuksessa energialähteenä käytetystä sähköstä.

Ferropiimangaania on useita eri laatuja, ja sitä myydään erikokoisina rakeina tai palasina. Näistä eroista huolimatta kaikki laadut ja koot on tutkimuksessa katsottu yhdeksi tuotteeksi, koska niiden keskeiset fyysiset ja tekniset ominaisuudet sekä pääasialliset käyttötarkoitukset ovat samanlaiset.

(10) Tutkimuksen aikana todettiin, että 90 prosenttia yhteisössä kulutetusta ferropiimangaanista on niin kutsuttua "vakiolaatuista ferropiimangaania".

Vakiolaatuisen ferropiimangaanin mangaanipitoisuus on vähintään 65 prosenttia, piipitoisuus vähintään 16 prosenttia (yleensä 17 prosenttia), hiilipitoisuus enintään 2 prosenttia (yleensä 1,8 prosenttia), fosforipitoisuus enintään 0,25 prosenttia ja rikkipitoisuus enintään 0,04 prosenttia. Vakiolaatuisen ferropiimangaanin rae- tai palakoot vaihtelevat 10:stä 200 millimetriin. Loppuosa yhteisön kulutuksesta koostuu muista vakiolaaduista, kuten "niukkahiilisestä ferropiimangaanista" (jonka hiilipitoisuus on enintään 0,10 prosenttia).

(11) Ferropiimangaani luokitellaan CN-koodiin 7202 30 00.

2. Samankaltainen tuote

(12) Yhteisössä valmistetun ja myydyn ferropiimangaanin todettiin olevan joka suhteessa samanlaista Kiinan kansantasavallassa tuotetun ja vietäväksi myydyn ferropiimangaanin sekä vertailumaassa (Brasiliassa) tuotetun ja maan kotimarkkinoilla myydyn ferropiimangaanin kanssa.

Näin ollen nämä tuotteet katsotaan asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuksi samankaltaiseksi tuotteeksi.

C. POLKUMYYNTI

1. Yhteistyö

(13) Komissio sai tuottajilta ja kauppiailta Kiinan kansantasavallasta 12 vastausta kyselyynsä. Neljän yrityksen vastauksista ilmeni, että ne olivat myyneet ferropiimangaania yhteisöön ainoastaan muuna kuin tutkimusajanjakson aikana. Näin ollen niiden vastauksia ei voitu ottaa huomioon Kiinan polkumyyntimarginaalia laskettaessa. Nämä yritykset olivat:

— China Jiangxi Provincial Metals and Minerals Import & Export Corporation, Kiinan kansantasavalta,

— China Metallurgical Import & Export Xia Men Company, Kiinan kansantasavalta,

— Emei Ferroalloy Works, Kiinan kansantasavalta,

— Minmetals International Non-Ferrous Metals Trading Co., Kiinan kansantasavalta.

(14) Tutkimuksen aikana todettiin, että kolme kahdeksasta muusta tuottajasta ja kauppiaasta oli antanut komissiolle vääriä tai harhaanjohtavia tietoja tai jättänyt toimittamatta tiettyjä komission pyytämiä tärkeitä asiakirjoja määräaikaan mennessä. Tiedot, jotka lopulta saatiin, olivat edelleen joissakin tapauksissa ilmeisen epätarkkoja, ja joka tapauksessa ne toimitettiin vasta sen jälkeen kun tarkastuskäynnit Hongkongiin oli jo tehty. Sen vuoksi päätettiin perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti tehdä näitä yrityksiä koskevat päätelmät "käytettävissä olevien tietojen" perusteella. Yrityksille ilmoitettiin asiasta.

[1] EYVL L 248, 14.10.1995, s. 1
[2] EYVL L 18, 24.1.1996, s. 1
[3] EYVL C 381, 17.12.1996, s. 5

Kyseiset yritykset olivat:

— China Hu Nan Ferroalloy Factory Import & Export Company, Kiinan kansantasavalta (vientiä harjoittava tuottaja),

— Guangxi Ba Yi Ferroalloy Works Import & Export Corporation, Kiinan kansantasavalta (vientiä harjoittava tuottaja),

— Shanghai Shenjia Ferroalloys Co., Ltd, Kiinan kansantasavalta, (vientiä harjoittava tuottaja).

(15) Seuraavat viisi tuottajaa ja viejää toimivat kaikilta osin yhteistyössä komission kanssa:

— Dandong Joint Venture Gold Benefit Metallurgical Co., Ltd, Kiinan kansantasavalta (vientiä harjoittava tuottaja),

— Zunyi Ferroalloy Works Import & Export Company, Kiinan kansantasavalta (vientiä harjoittava tuottaja),

— China Metallurgical Import & Export Ji Lin Ferroalloy Corporation, Kiinan kansantasavalta (kauppias),

— China Metallurgical Import & Export Liao Ning Ferroalloy Company, Kiinan kansantasavalta (kauppias),

— National Non-Ferrous Metals Import & Export Shanxi Corporation, Kiinan kansantasavalta (kauppias).

2. Yksilöllinen kohtelu

(16) Kaikki kyselylomakkeeseen vastanneet viejät ja tuottajat, jotka myivät kyseistä tuotetta yhteisöön tutkimusajanjakson aikana, vaativat yksilöllistä kohtelua ja pyysivät, että niille laskettaisiin erikseen yksilöllinen polkumyyntimarginaali. Sen vuoksi komissio pyrki selvittämään, olivatko kyseiset yritykset samassa määrin oikeudellisesti ja tosiasiallisesti riippumattomia Kiinan valtiosta kuin vastaavat yritykset markkinatalousmaassa. Tätä varten yrityksille esitettiin yksityiskohtaisia omistusta, johtoa, valvontaa sekä kaupallisten ja liiketoiminnallisten periaatteiden määräytymistä koskevia kysymyksiä. Toimitettujen tietojen perusteella komissio päätteli, ettei yksikään yksilöllistä kohtelua koskeneista vaatimuksista ollut jäljempänä esitetyistä syistä perusteltu.

(17) Ensinnäkin ei ole komission yleisen käytännön mukaista edes harkita yksilöllisen kohtelun myöntämistä yhteistyöstä kieltäytyville yrityksille. Tämä pätee edellä johdanto-osan 14 kappaleessa mainittuihin tuottajiin.

(18) Toiseksi kauppayhtiöt eivät yleensä ole oikeutettuja yksilölliseen kohteluun, koska ne voivat ostaa kyseisen tuotteen miltä tahansa kyseisessä maassa toimivalta tuottajalta; tämä aiheuttaisi sen vaaran, että viejät kiertäisivät tullia kanavoimalla vientiin menevän myyntinsä sen kauppiaan kautta, jonka tulli on alhaisin. Yritykset eivät tältä osin esittäneet mitään perusteluja sille, miksi komission olisi juuri niiden tapauksessa poikettava tavanomaisesta käytännöstään.

(19) Kolmanneksi tutkimus osoitti, etteivät muut yhteistyössä toimineet tuottajat olleet riittävän riippumattomia Kiinan valtiosta. Kahden yhtiön osalta voitiin annettujen tietojen perusteella todeta seuraavaa:

a) *Dandong Joint Venture Gold Benefit Metallurgical Co., Ltd:*

Yhtiö on kiinalais-hongkongilainen yhteisyritys. Yhtiön oikeudellisesta muodosta huolimatta Kiinan valtiolla on runsaasti vaikutusvaltaa sen tavanomaisessa liiketoiminnassa. Tämän osalta komissio totesi erityisesti, että yhteisyrityssopimuksen mukaan useissa tärkeissä liiketoimintaan liittyvissä päätöksissä vaaditaan Kiinan viranomaisten hyväksyntä ja että yhtiö ei voi täysin vapaasti päättää vienti- ja kotimarkkinoilla myytävistä tuotemääristä.

b) *Zunyi Ferroalloy Works Import & Export Company:*

(20) Tämä yhtiö on valtionyhtiö, mikä tarkoittaa sitä, että valtio tai sen edustajat tekevät tai voivat tehdä kaikki tärkeät liiketoimintaa koskevat päätökset, valvoa näiden päätösten tekemistä tai vaikuttaa niihin. Kyseinen yritys ei myöskään toimittanut riittävästi tietoja ferropiimangaanin myynnistään Kiinan kotimarkkinoilla. Tätä tietoa olisi tarvittu sen selvittämiseksi, voiko yritys harjoittaa liiketoimintaansa vapaasti, ja erityisesti, onko sen kotimarkkinoiden myynnille asetettu mitään rajoituksia.

3. Vertailumaa

(21) Koska Kiinan kansantasavallan ei katsota olevan markkinatalousmaa, oli perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 519/94 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 847/97 [2], mukaisesti valittava vertailumaana käytettävä markkinatalousmaa normaaliarvon määrittämistä varten.

[1] EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89
[2] EYVL L 122, 14.5.1997, s. 1

Komissio otti yhteyttä ferropiimangaanin tuottajiin eri markkinatalousmaissa, joiden yhteisöön suuntautuvaan kyseisen tuotteen tuontiin ei sovelleta polkumyyntitoimenpiteitä. Huomattavista ponnisteluista huolimatta näiden maiden yritykset eivät kuitenkaan osallistuneet riittävästi yhteistyöhön.

(22) Tässä tilanteessa harkittiin Brasilian käyttämistä vertailumaana. Brasilia on suuri markkinatalousmaa, ja on syytä muistaa, että sitä käytettiin vertailumaana jo edellä mainitussa aiemmassa ferropiimangaania koskeneessa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä (katso johdanto-osan 8 kappale). Myös valittaja ehdotti sitä sopivaksi vertailumaaksi tätä menettelyä varten. Ferropiimangaania todettiin tuotettavan ja myytävän Brasilian markkinoilla huomattavia määriä (noin 80 000 tonnia tutkimusajanjakson aikana) ja tuotannon ja myynnin määrän olevan edustava verrattuna Kiinan kansantasavallasta yhteisöön vietävään määrään. Komissio ei myöskään ole saanut mitään sellaisia tietoja, joista kävisi ilmi, että tuotantoprosessit Brasiliassa ja Kiinan kansantasavallassa eivät olisi vertailukelpoisia. Lisäksi yhteistyössä toimineiden kiinalaisten yritysten antamat tiedot osoittivat, että kyseisten kahden maan yritykset näyttävät olevan vertailukelpoisia raaka-aineiden saatavuuden suhteen, koska molemmilla mailla on omia malmivaroja (joskin kiinalaiset tuottajat ostavat lisäksi osan tarvitsemastaan mangaanimalmista Kiinan kansantasavallan ulkopuolelta).

(23) Brasilian katsotaan näin ollen olevan sopiva markkinatalousmaa käytettäväksi vertailumaana määriteltäessä normaaliarvoa Kiinan kansantasavallalle. Yksikään asianomainen osapuoli ei ole kyseenalaistanut tätä valintaa.

4. Normaaliarvo

(24) Kiinan kansantasavallan normaaliarvo määritettiin ottamalla perustaksi kahden yhteistyössä toimineen brasilialaisen yrityksen todettu ferropiimangaanin myynti kotimarkkinoilla tavanomaisessa kaupankäynnissä. Komissio totesi, että näiden kahden brasilialaisen yrityksen myynti muodosti valtaosan kyseisen tuotteen myynnistä Brasilian kotimarkkinoilla, ja niiden myyntimäärän katsottiin olevan edustava verrattuna Kiinan kansantasavallasta yhteisöön vietäviin ferropiimangaanimääriin.

5. Vientihinta

(25) Määrittäessään vientihintoja komissio käytti yhteistyössä toimineiden kiinalaisten viejien ja kauppiaiden antamia tietoja (tiedot vientitoimista), Hongkongissa toimivien kauppiaiden toimitiloissa suoritetuissa tarkastuksissa saatuja tietoja (tiedot kyseisen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuotteen ostohinnoista) sekä kahden Euroopan yhteisössä toimivan ferropiimangaanin tuojan antamia tietoja (tiedot tuontitoimista).

(26) Lisäksi komissio katsoi asianmukaiseksi käyttää kahdessa tapaustyypissä "käytettävissä olevia tietoja":

Komissio käytti käytettävissä olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti niiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta, jotka olivat joko antaneet vääriä tai harhaanjohtavia tietoja vientitoimistaan tai jotka eivät olleet toimittaneet tietoja yritysten kanssa sovittuun määräaikaan mennessä. Niissä tapauksissa, joissa jokin muu yhteistyössä toimiva osapuoli ilmoitti samoista liiketoimista, käytettiin tämän osapuolen antamia tietoja. Kaikissa muissa tapauksissa katsottiin tarkoituksenmukaiseksi — jotta olisi vältetty yhteistyöstä kieltäytymisen palkitseminen — ottaa päätelmien perustaksi edustava otos suurimpien yhteistyössä toimineiden kauppiaiden, joiden todennettu osuus yhteisön tuonnin todennetusta kokonaismäärästä oli yhteensä yli 75 prosenttia, alhaisimmilla hinnoilla harjoittamasta tuonnista. Koska ferropiimangaania on useita eri laatuja (katso johdanto-osan 9 ja 10 kappale), käytettiin yhteistyössä toimineille yrityksille määritettyjä vakiolaadun ja muun kuin vakiolaadun prosenttiosuuksia myös yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten vastaavina osuuksina.

(27) Komissio totesi lisäksi, että tutkimuksessa todennettu yhteistyössä toimineiden yritysten tuonti muodosti Eurostatin tietojen perusteella ainoastaan 58 prosenttia Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin kokonaismäärästä. Komissio katsoi, että muiden tuojien (yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten) osuudeksi määritetty 42 prosentin tuontiosuus muodosti erittäin merkittävän osan kokonaistuonnista ja edellytti erillistä vientihintojen ja polkumyyntimarginaalin laskemista. Lisäksi komissio totesi, että yhteistyössä toimineiden osapuolten ilmoittamien liiketoimien pitäminen Kiinan kansantasavallan koko tuonnin kannalta edustavina merkitsisi muiden kiinalaisten viejien palkitsemista yhteistyöstä kieltäytymisestä. Sen vuoksi päätettiin määrittää muiden (yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten) liiketoimiin sovellettava vientihinta käytettävissä olevien tietojen perusteella

perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Tämän osalta komissio katsoi asianmukaiseksi soveltaa vääriä tai harhaanjohtavia tietoja antaneiden kiinalaisten yritysten osalta samoja menetelmiä kuin edellä. Tässäkin tapauksessa käytettiin yhteistyössä toimineille yrityksille määritettyjä vakiolaadun ja muun kuin vakiolaadun prosenttiosuuksia myös yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten vastaavina osuuksina.

6. Vertailu

(28) Brasiliasta saatua ferropiimangaanin normaaliarvoa verrattiin samanlaatuisen kiinalaisen ferropiimangaanin vientihintoihin. Koska brasilialaiset tuottajat myivät ainoastaan vakiolaatuista ferropiimangaania, päätettiin rajoittaa vertailu tähän laatuun.

(29) Koska kaikki Kiinan kansantasavallasta viety ferropiimangaani myytiin kauppiaille, katsottiin asianmukaiseksi vertailla Kiinan kansantasavallan vientihintoja ainoastaan brasilialaisilta kauppiailta kotimarkkinoilla perittyihin hintoihin.

(30) Kuljetus- ja vakuutuskustannusten huomioon ottamiseksi komission yksiköt katsoivat asianmukaiseksi vertailla kyseisten maiden hintoja FOB kotimaan rajalla -hintojen tasolla. Niissä tapauksissa, joissa todettiin, että tuojat olivat ostaneet kiinalaista alkuperää olevaa tuotetta yhteisön ja Kiinan kansantasavallan ulkopuolella toimivalta kauppiaalta, tehtiin kauppahintoihin myynti-, yleis- ja hallinnollisia kustannuksia koskeva oikaisu.

(31) Niin ikään tehtiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan g alakohdan mukaisesti hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavia luottokustannusten eroja koskeva oikaisu.

7. Polkumyyntimarginaali

(32) Polkumyyntimarginaali määritettiin vertailemalla Brasilian painotettua keskimääräistä normaaliarvoa Kiinan kansantasavallan painotettuun keskimääräiseen vientihintaan.

Vertailun perusteella polkumyyntimarginaaliksi saatiin 26,1 prosenttia ilmaistuna prosentteina ennen tullia vapaasti yhteisön rajalla -nettohinnasta.

D. YHTEISÖN TUOTANNONALA

(33) Niiden kuuden yhteisön tuottajan lisäksi, joiden nimissä valitus tehtiin, yhteisössä toimii kaksi muuta ferropiimangaanin tuottajaa. Toinen niistä tuki valitusta, toimi kaikilta osin yhteistyössä ja vastasi komission kyselylomakkeeseen.

Edellä mainittujen seitsemän tuottajan osuus yhteisön koko tuotannosta oli yli 80 prosenttia.

(34) Tämän perusteella komissio katsoi, että seitsemän yhteisön tuottajaa, jotka toimivat kaikilta osin yhteistyössä tutkimuksessa, muodostavat yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja vahingon arviointi on suoritettu näiden yritysten tilanteen perusteella.

E. VAHINKO

1. Alustavat huomautukset

(35) Komissio on tässä menettelyssä analysoinut vahingon määrittämistä varten tiedot vuosilta 1993 – 1996.

Vaikka tutkimusajanjakso käsitti ainoastaan yhdeksän kuukauden ajanjakson, vahingon määrittämisessä on käytetty koko vuoden 1996 tosiasiallisia lukuja; tämä on ollut poikkeuksellisesti mahdollista sen vuoksi, että tutkimuksen aloittaminen ajoittui erittäin lähelle edellisen vuoden loppua, ja ratkaisua voidaan perustella sillä, että se mahdollistaa tosiasiallisiin tietoihin perustuvan tarkemman vertailun muihin vuosiin kuin yhdeksän kuukauden ajanjakson perusteella ekstrapoloidut luvut.

(36) Arvioitaessa käsiteltävänä olevaa tapausta on otettava huomioon, että vuodesta 1994 lähtien on sovellettu toimenpiteitä Ukrainasta (hintasitoumukset), Venäjältä, Brasiliasta ja Etelä-Afrikasta (vähimmäishintoihin perustuvat muuttuvat polkumyyntitullit) [1] peräisin olevassa tuonnissa. Kuten jäljempänä esitetystä käy ilmi, näillä toimenpiteillä, jotka ovat samaan aikaan tämän menettelyn kanssa aloitetun uudelleentarkastelun kohteena, on ollut vaikutusta yhteisön tuotannonalaan ja ne ovat vuoden 1994 jälkeen saaneet aikaan suhteellisen myönteistä kehitystä joidenkin vahinkoa kuvaavien tekijöiden osalta.

2. Kulutus yhteisön markkinoilla

(37) Yhteisön kokonaiskulutus määritettiin yhteisöön tuodun ferropiimangaanin kokonaismäärän (Eurostatin tuontitilastot) ja yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoiden kokonaismyynnin perusteella. Valitukseen osallistumaton tuottaja ei esit-

[1] Komission asetus (EY) N:o 3119/94, (EYVL L 330, 21.12.1994, s. 15), asetus (EY) N:o 2413/95 ja asetus (EY) N:o 92/96.

tänyt luotettavia tietoja; käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisen tuottajan myynti oli vähäistä verrattuna määritettyyn yhteisön kokonaiskulutukseen ja näin ollen sitä ei otettu huomioon vahinkoa arvioitaessa.

(38) Kyseisen tuotteen kulutus yhteisössä lisääntyi vuosien 1993 ja 1996 välillä 505 900 tonnista 538 700 tonniin, mikä merkitsi 7 prosentin kasvua.

Samana aikana kulutuksen arvo kasvoi vuoden 1993 noin 216,4 miljoonasta ecusta 269,6 miljoonaan ecuun, eli 25 prosenttia.

3. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä, arvo ja markkinaosuus

(39) Polkumyynnillä tapahtunut tuonti Kiinan kansantasavallasta lisääntyi vuosina 1993 – 1996 voimakkaasti noin 12 000 tonnista 75 400 tonniin, eli 526 prosenttia. Samana aikana tuonnin arvo kasvoi noin 5,6 miljoonasta ecusta 33,5 miljoonaan ecuun, eli 502 prosenttia, mikä viittaa yksikköhintojen laskuun, kun vastaavasti edellä esitetyt tiedot kulutuksesta viittaavat yleiseen hintojen nousuun.

Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin markkinaosuus kasvoi kokonaiskulutuksen perusteella laskettuna vuosien 1993 ja 1996 välillä lähes kuusinkertaiseksi 2,4 prosentista 14 prosenttiin. Kulutuksen arvon perusteella laskettuna markkinaosuus kasvoi samana aikana viisinkertaiseksi 2,6 prosentista 12,4 prosenttiin.

4. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat

(40) Komissio vertaili yhteisön tuotannonalan hintoja eri laatujen osalta Kiinan kansantasavallasta yhteisöön tuotujen tuotteiden kauppahintoihin, jotka oli määritetty polkumyyntimarginaalin laskemista varten.

Todettiin, että suurin osa yhteisön tuottajien myynnistä tapahtui suoraan loppukäyttäjille, kun taas kiinalaisia tuontituotteita myytiin myös yhteisössä toimiville kauppiaille. Koska tämä ero vaikuttaa hintavertailuun, komissio katsoi kohtuulliseksi tehdä tuontihintoihin oikaisun, jolla varmistettiin, että hintoja vertailtiin samassa kaupan portaassa, toisin sanoen loppukäyttäjien tasolla.

Kiinalaisten tuotteiden kauppiailta perittyihin tuontihintoihin tehtiin näin ollen tutkimuksen aikana kerättyjen tietojen perusteella 5 prosentin oikaisu (joka perustui yhteisön tuojia koskeneiden todennettujen tietojen perusteella laskettuun keskiarvoon), jotta voitiin ottaa huomioon kohtuulliset kulut ja kohtuullinen voitto, jotka koituivat toimittamisesta loppukäyttäjille.

(41) Näin suoritetussa vertailussa saatiin (vakiolaadun osalta) painotetuksi keskimääräiseksi hinnan alittavuuden marginaaliksi, ilmaistuna prosentteina myyntihinnasta, 7,6 prosenttia. Tätä marginaalia tarkasteltaessa on otettava huomioon, että ferropiimangaanin tapauksessa on kyse hyödykkeestä, jonka markkinat ovat erittäin herkät hintojen vaihteluille; tämän osoittaa myös tutkimuksessa tehty havainto, jonka mukaan 2 – 3 prosentin suuruiset hintaerot vaikuttavat ostajien ostopäätökseen.

(42) Komissio arvioi myös Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tuotteiden keskimääräisten tuontihintojen kehitystä. Todettiin, että hinnat olivat vuodesta 1993 lähtien laskeneet 4 prosenttia. Vuosina 1993 – 1995 tämä hintojen lasku oli 17 prosenttia.

5. Yhteisön tuotannonalan tila

a) *Alustavat huomautukset*

(43) Jotta voitaisiin täysin ymmärtää vahinkoa ilmaisevien eri tekijöiden kehitystä, on muistettava, että vuosien 1993 ja 1996 välillä yhteisön tuotannonala:

— joutui vastaamaan tuotannollaan terästeollisuuden voimistuneeseen kysyntään,

— oletti hintojen nousevan lisääntyvän kysynnän myötä,

— oletti, että vuonna 1994 tehty polkumyyntivalitus, joka koski Etelä-Afrikasta, Brasiliasta, Ukrainasta ja Venäjältä peräisin olevaa tuontia, johtaisi myönteiseen tulokseen.

b) *Tuotanto*

(44) Ferropiimangaanin kokonaistuotanto yhteisössä kasvoi vuosina 1993 – 1996 noin 189 600 tonnista 249 100 tonniin, mikä merkitsi 31 prosentin kasvua.

c) *Kapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste*

(45) Tarkastelujakson aikana yhteisön tuotannonalan tuotantokapasiteetti pysyi vakaana. On huomattava, että ferropiimangaanin valmistukseen käytettävät tuotantovälineet on markkinoiden kysynnän huomioon ottamiseksi ja kustannusten vähentämiseksi suunniteltu siten, että niillä voidaan valmistaa myös muita seoksia.

Näin ollen kyseisen tuotteen tuotantokapasiteetin määrittäminen oli vaikeaa. Yhteisön tuottajien yleensä ferropiimangaanin valmistukseen käyttämän kapasiteetin arvioinnin perusteella käytössä olevan kapasiteetin määrä pysyi kuitenkin vuosina 1993 – 1996 muuttumattomana. Tämä merkitsi sitä, että kapasiteetin käyttöaste nousi 48 prosentista 64 prosenttiin, mikä vastaa tuotannon kasvua. Noususta huolimatta kapasiteetin käyttöaste jäi erittäin alhaiseksi.

d) *Varastot*

(46) Varastot kasvoivat huomattavasti vuosina 1993 – 1996 noin 29 400 tonnista 55 300 tonniin, eli 88 prosenttia. Kasvu vastasi tuotannon lisääntymistä ja yhteisön tuottajien odotuksia (katso johdanto-osan 43 kappale).

e) *Myynti*

(47) Yhteisön tuotannonalan myynnin määrä yhteisön markkinoilla kasvoi vuosina 1993 – 1996 noin 164 500 tonnista 199 300 tonniin, eli 21 prosenttia.

(48) Yhteisön tuotannonalan myynnin arvo nousi noin 70,5 miljoonasta ecusta (1993) 97,4 miljoonaan ecuun (1996), eli 38 prosenttia.

(49) Myynnin määrän ja arvon lisäystä tarkasteltaessa on otettava huomioon samaan aikaan tapahtunut kulutuksen lisääntyminen ja myyntihintojen nousu. Yhteisön tuotannonala kykeni näin ollen jonkin verran hyötymään hyvästä markkinatilanteesta. Sen toiminta oli kuitenkin edelleen tappiollista (katso johdanto-osan 55 kappale).

f) *Markkinaosuus*

(50) Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus kasvoi myynnin määrän perusteella laskettuna 32,5 prosentista (1992) 37 prosenttiin (1996), eli 14 prosenttia. Kasvu tapahtui vuosina 1995 ja 1996 sen jälkeen kun oli otettu käyttöön Venäjältä, Ukrainasta, Brasiliasta ja Etelä-Amerikasta peräisin olevaa tuontia koskevat toimenpiteet. On huomattava, että kasvusta huolimatta yhteisön tuotannonala ei kyennyt saavuttamaan samaa markkina-asemaa kuin sillä oli ennen kyseisten neljän maan vahinkoa aiheuttaneen polkumyynnin alkamista.

(51) Edellä kuvattua kehitystä on verrattava Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin markkinaosuuden kasvamiseen lähes kuusinkertaiseksi (katso johdanto-osan 39 kappale) ja toimenpiteiden kohteiksi joutuneiden neljän maan markkinaosuuden supistumiseen 83,5 prosenttia 27,8 prosentista (1993) 4,6 prosenttiin (1996). Tällöin ilmeni selvästi, että mainittujen toimenpiteiden käyttöön ottaminen on paljolti johtanut aiemman polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin korvautumiseen muulla polkumyynnillä tapahtuvalla tuonnilla, toisin sanoen tässä tutkimuksessa tarkasteltavalla tuonnilla. Kaiken kaikkiaan muista maista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus supistui mainittuna aikana 25 prosenttia (katso johdanto-osan 69 – 74 kappale).

(52) Lisäksi analysoitiin markkinaosuutta arvon perusteella. Kehityksen havaittiin olleen samansuuntaista kuin määrän osalta; yhteisön tuotannonalan markkinaosuus koko yhteisön tasolla kasvoi 32,6 prosentista 36,1 prosenttiin, eli 11 prosenttia. On kuitenkin syytä muistaa, että vuosina 1995 – 1996 yhteisön tuotannonalan markkinaosuus pieneni 2 prosenttia.

g) *Keskimääräinen myyntihinta ja hinnan kehittyminen*

(53) Komissio tarkasteli myös yhteisön tuotannonalan vuosina 1993 – 1996 perimien keskimääräisten hintojen kehittymistä. Yhteisön tuotannonalan myymän ferropiimangaanin keskimääräinen myyntihinta nousi 12 prosenttia vuosina 1993 – 1994, jolloin otettiin käyttöön Venäjältä, Ukrainasta, Brasiliasta ja Etelä-Afrikasta peräisin olevaa tuontia koskevat polkumyyntitoimenpiteet. Vuosina 1994 – 1995 hinnat nousivat edelleen 2 prosenttia ja pysyivät sen jälkeen samalla tasolla vuosina 1995 – 1996.

(54) Tutkimus osoitti, että polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttamat hinnanalennuspaineet ovat estäneet yhteisön tuotannonalaa saamasta hintoja takaisin entiselle tasolle. Kuten on todettu asetuksessa (EY) N:o 3119/94, yhteisön tuotannonala joutui neljää nykyisin toimenpiteiden kohteena olevaa maata koskeneen tutkimuksen tarkastelujakson aikana laskemaan hintojaan yli 40 prosenttia. Tämän tutkimuksen tarkastelujakson aikana todetusta 14 prosentin hinnannoususta huolimatta hinnat olivat edelleen huomattavan alhaisella tasolla.

h) *Kannattavuus*

(55) Yhteisön tuotannonalan tuottojen painotettu keskiarvo ilmaistuna prosentteina myynnistä laski 27 prosenttia vuonna 1993; vuonna 1994 kannattavuus oli puolestaan 9 prosenttia vertailuarvoa alhaisemmalla tasolla. Yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen suhteellinen kohentuminen jatkui vuonna 1995, jolloin kannattavuuden lasku oli 3 prosenttia.

Yhteisön tuotannonalan kannattavuus heikkeni uudelleen vuonna 1996 (– 7 prosenttia) huolimatta myyntihintojen noususta ja myynnin lisääntyneestä määrästä.

i) *Työllisyys*

(56) Yhteisön tuotannonalan työpaikat vähenivät 11 prosenttia vuosina 1993 – 1996. Työpaikkojen vähenemisen merkitystä ei ole syytä korostaa liikaa, sillä työntekijät voidaan työllistää muilla seostuotannon, kuten piimetallin ja ferromangaanin (FeMn) tuotannon, aloilla.

6. Päätelmä vahingosta

(57) Yhteisön tuotannonalan tilanne ei kohentunut vuosina 1993 – 1995 siinä määrin kuin sen olisi pitänyt kohentua, ja kuten kannattavuudesta ilmenee, tilanne ei millään muotoa ollut hyvä.

Vuosina 1995–1996 yhteisön tuotannonalan tilanne heikkeni (kannattavuus –7 prosenttia) huolimatta siitä, että jotkin vahinkoa kuvaavat tekijät olivat kohentuneet tarkastelujakson aikana.

(58) Edellä selostettujen tutkimustulosten perusteella komissio katsoo, ottaen erityisesti huomioon alhaisilla, yhteisön tuotannonalan myyntihinnat tuntuvasti alittavilla polkumyyntihinnoilla tapahtuvan tuonnin jatkuvan lisääntymisen avoimilla markkinoilla, kasvavat varastot sekä yhteisön tuotannonalan kannattavuuden laskun vuodesta 1993 lähtien, että yhteisön tuotannonala kärsi tarkastelujakson aikana merkittävää vahinkoa.

F. SYY-YHTEYS

1. Johdanto

(59) Komissio tutki, oliko yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko aiheutunut kiinalaisten polkumyynnillä tuotujen tuotteiden määrästä ja hintatasosta vai olivatko muut syyt aiheuttaneet sen tai vaikuttaneet siihen.

Tämän vuoksi on syytä muistaa, että komissio on jo todennut aikaisemmissa ferropiimangaanin tuontia koskevissa asetuksissa yhteisön markkinoiden olevan tämän tuotteen osalta herkkiä hintavaihteluille, mikä aiheuttaa sen, että jo pelkkä halpojen polkumyynnillä tuotujen tuotteiden saatavuus vaikuttaa välittömästi ja tuntuvalla tavalla yhteisön markkinoiden kokonaistilanteeseen.

2. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus

(60) On korostettava, että yhteisön tuotannonala ei pystynyt täysin hyötymään Venäjää, Ukrainaa, Etelä-Afrikkaa ja Brasiliaa vastaan suunnatuista toimenpiteistä (katso johdanto-osan 54 kappale), koska Kiinan kansantasavallasta polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin lisääntyminen heikensi välittömästi edellä mainittujen maiden osalta luotuja oikeudenmukaisen kaupankäynnin edellytyksiä.

(61) Tarkasteltavana olevan ajanjakson aikana ilmeni (1993–1995), että yhteisöön suuntautuneen muun tuonnin (Venäjältä, Ukrainasta, Brasiliasta ja Etelä-Afrikasta) väheneminen (–115 937 tonnia) korvautui suurelta osalta Kiinasta peräisin olevan alhaisilla polkumyyntihinnoilla tapahtuneen tuonnin kasvulla (+109 226 tonnia). Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtunut tuonti korvasi edellä mainituista neljästä maasta peräisin olleen polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin.

(62) Kiinan kansantasavallasta tuotujen tuotteiden hinnat laskivat 17 prosenttia vuosina 1993–1995 kiinalaisten yritysten pyrkiessä valtaamaan toimenpiteiden kohteina olleiden neljän maan menettämän markkinaosuuden. Tässä yhteydessä on korostettava, että Kiinasta tuotujen tuotteiden hinnat olivat huomattavasti kyseisten maiden vähimmäishintoja alhaisempia ja yhteisön markkinoiden alhaisimpia vuonna 1995. Tämä suuntaus kuitenkin pysähtyi vuonna 1996, kun kiinalaiset viejät korottivat hintojaan ja sen seurauksena menettivät jonkin verran markkinaosuuksiaan.

(63) On myös olemassa selvä ajallinen yhteys yhteisön tuotannonalan tilanteen entisellään säilymisen — tai joidenkin indikaattoreiden osalta jopa heikkenemisen — ja Kiinasta peräisin olevan alhaisilla polkumyyntihinnoilla tapahtuneen tuonnin määrän ja kasvun välillä. Kun otetaan huomioon markkinoiden herkkyys hintojen vaihteluille, tämä yhteisön tuotannonalan mahdollisten asiakkaiden hyvin tuntema alhaisten hintojen politiikkaa vaikutti yhteisön tuotannonalan hintoja alentavasti.

(64) Todettiin, että systemaattisen alittavuuden seurauksena (katso johdanto-osan 43 kappale) yhteisön tuotannonalan oli mukautettava hintojaan markkinatilanteeseen, jotta se ei olisi menettänyt markkinaosuuttaan (katso johdanto-osan 53 ja 54 kappale). Yhteisön tuotannonalan puolustustoimet ovat selitettävissä sillä, että kyseisen tuotannonalan on ylläpidettävä jatkuvaa tuotantosykliä, eikä se korkeiden muutoskustannusten takia pysty vähentämään tai helposti mukauttamaan tuotantoaan kyseisestä tilanteesta johtuvien kielteisten vaikutusten rajoittamiseksi.

(65) Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin suuri määrä ja alhaiset polkumyyntihinnat haittasivat siten yhteisön tuotannonalan elpymistä, mikä oli erityisen ilmeistä vuonna 1994, ja sama tilanne jatkui myös vuonna 1996. Voidaan päätellä, että Kiinan kansantasavallasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti vaikutti selvästi yhteisön tuotannonalan tilanteen huononemiseen tarkastellun ajanjakson aikana, se haittasi toisaalta yhteisön tuotannonalan elpymistä muista kolmansista maista peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin jäljiltä ja toisaalta vaikutti tilanteeseen kielteisesti erityisesti kannattavuuden osalta.

3. Muiden tekijöiden vaikutukset

a) *Kulutuksen kehitys*

(66) Vaikka yhteisön kulutus väheni vuodesta 1995 vuoteen 1996, se kuitenkin kasvoi koko vahinkoa koskeneen tarkastelujakson aikana (+7 prosenttia).

Kysynnän kasvu liittyy siihen, että terästeollisuuden tuotanto kasvoi vuodesta 1993 vuoden 1996 ensimmäiselle puoliskolle. Sen vuoksi yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko ei voi johtua yhteisön kysynnän kehityksestä.

b) *Valituksen ulkopuolinen tuotannonala*

(67) Kuten edellä (katso johdanto-osan 33 ja 37 kappale) todetaan, yksi yhteisön tuottaja ei toiminut yhteistyössä tässä tutkimuksessa. Saatujen tietojen mukaan sen tuotanto ja markkinaosuus (alle 3 prosenttia) näyttävät vähäisiltä. Sen vuoksi myös sen vaikutuksen valituksen tehneen yhteisön tuotannonalan tilaan katsotaan olevan vähäinen.

Ei myöskään ole käytettävissä tietoja, jotka osoittaisivat kyseisen yhteistyöstä kieltäytyneen tuottajan toiminnan aiheuttaneen merkittävää vahinkoa valituksen tehneelle tuotannonalalle, eikä ole olemassa todisteita siitä, että sen taloudellinen tila olisi kehittynyt eri tavalla kuin yhteisön tuotannonalan tila. Näin ollen yhteisön sisäinen kilpailu tai tehottomuus eivät kumpikaan ole voineet olla syynä yhteisön tuotannonalan vaikeaan tilanteeseen.

c) *Tuonti, johon sovelletaan polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä*

(68) Kuten edellä (katso johdanto-osan 36 kappale) mainitaan, Venäjältä, Ukrainasta, Etelä-Afrikasta ja Brasiliasta peräisin olevaan tuontiin on sovellettu polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä joulukuusta 1994 lähtien. Kyseisistä maista peräisin oleva tuonti väheni vuosien 1993–1996 välillä noin 140 100 tonnista 24 600 tonniin. Vastaavasti niistä tuodun tonnimäärän perusteella laskettu markkinaosuus väheni huomattavasti 27,7 prosentista vuonna 1993 4,6 prosenttiin vuonna 1996.

Lisäksi todettiin, että kyseisten maiden keskimääräiset tuontihinnat olivat keskimäärin korkeammat kuin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin sekä vuosista 1994 ja 1995 lähtien keskimäärin yhteisön tuotannonalan hintoja korkeammat (katso johdanto-osan 63 kappale).

Sen vuoksi voidaan päätellä, että näiden maiden vaikutus yhteisön tuotannonalan tilaan oli vähäinen verrattuna Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin vaikutukseen.

d) *Muu tuonti yhteisöön*

(69) Muu tuonti yhteisöön oli peräisin lähinnä Norjasta, Romaniasta ja Slovakiasta.

Komissio on tarkastellut erikseen yhteisön markkinoille eniten ferropiimangaania tuovien norjalaisten tuottajien toimintaa sekä muiden edellä mainittujen tuojamaiden toimintaa.

(70) Tarkastelussa havaittiin, että vuodesta 1993 vuoteen 1996 Norjan vienti yhteisöön laski myynnin määrän perusteella 10 prosenttia, mutta sen arvo nousi 7 prosenttia. Lisäksi edellä mainitun ajanjakson aikana norjalaisten tuotteiden keskimääräinen hinta, joka oli jo entuudestaan huomattavasti korkeampi kuin yhteisön tuotannonalan keskimääräinen hinta, nousi 18 prosenttia.

(71) Kyseistä hinnoittelupolitiikkaa olisi verrattava yhteisön tuotannonalan hinnoittelupolitiikkaan; yhteisön tuotannonalan oli markkinaosuutensa säilyttääkseen tai sitä lisätäkseen laskettava hintojaan Kiinasta peräisin olevan tuonnin aiheuttamassa paineessa.

(72) Vuonna 1996 Kiinan kansantasavallasta tuotujen tuotteiden hinnat nousivat, minkä seurauksena se menetti 7 prosenttia yhteisön markkinoista Slovakialle ja Romanialle, koska kyseiset maat alensivat hintojaan vuosina 1995–1996.

(73) Edellä sanotun perusteella komissio päätteli, että vaikka ei voidakaan sulkea pois edellä mainitun, muualta kuin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalaan, sen ei voida missään tapauksessa katsoa olevan ainoa syy yhteisön tuotannonalan huonoon tilanteeseen eikä sen perusteella voida päätellä, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevalla tuonnilla ei ole ollut merkittävää vaikutusta.

4. Päätelmä syy-yhteydestä

(74) Ottaen huomioon, että ferropiimangaani on teknisesti yksinkertainen tuote, jota myydään yhteisössä samanlaisten kanavien kautta, komissio katsoo, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevalla ferropiimangaanin tuonnilla on ollut huomattava vaikutus yhteisön markkinoihin. Lisäksi markkinoiden avoimuus aiheuttaa sen, että alhaiset hinnat, jotka ovat hyvin yhteisön tuottajien mahdollisten asiakkaiden ja viejien tiedossa, vaikuttavat myös koko markkinoihin.

(75) Näistä syistä ja edellä kuvatun yksityiskohtaisen tarkastelun perusteella komissio katsoo, että Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtuva tuonti on aiheuttanut yksinään huomattavaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Lisäksi koska Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtunut tuonti aiheuttaa vahinkoa, polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöön ottamatta jättäminen syrjisi Venäjältä, Ukrainasta, Brasiliasta ja Etelä-Afrikasta peräisin olevaa tuontia.

G. YHTEISÖN ETU

1. Alustavat huomautukset

(76) Komissio tutki toimitettujen todisteiden perusteella alustavasti, oliko polkumyyntiä ja vahinkoa koskevista päätelmistä huolimatta olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella voitaisiin päätellä, että tässä tapauksessa ei ole yhteisön edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä. Tämän vuoksi ja perusasetuksen 21 artiklan 1 kohdan nojalla komissio arvioi mahdollisten toimenpiteiden vaikutuksia kaikkien menettelyssä mukana olevien osapuolten kannalta sekä toimenpiteiden käyttöön ottamatta jättämisen seurauksia.

Tiedottaakseen tästä arvioinnista komissio lähetti ferropiimangaanin tuojille ja käyttäjille kyselylomakkeet, joiden avulla oli tarkoitus arvioida niiden taloudellisia etuja. Muita ilmoittautuneita toimijoita pyydettiin jättämään huomautuksensa.

2. Yhteisön tuotannonalan etu

a) *Yhteisön tuotannonalan luonne ja elinkelpoisuus*

(77) Yhteisön ferropiimangaanin tuotannonala on pitkälle kehittynyt tuotannonala. Käytössä oleva teknologia on ainoa käytettävissä oleva maailmassa. Kuten edellä on mainittu, valokaariuunia, jossa valmistus tapahtuu, käytetään myös muiden metalliseosten, kuten ferromangaanin ja piimetallin tuotannossa. Kaikki yhteisön tuottajat kahta lukuun ottamatta toimivat läheisessä yhteistyössä mangaanimalmia tuottavia kaivoksia omistavien yritysten kanssa. Jotkut niistä tuottavat itse oman energiansa elinkelpoisuutensa säilyttämiseksi. Yksi yritys yksityistettiin ja sen osalta aloitettiin rakenneuudistusohjelma.

b) *Toimenpiteiden käyttöönottamisen tai käyttöön ottamatta jättämisen todennäköiset seuraukset*

(78) Polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden tarkoituksena on poistaa vilpillinen kauppatapa, jolla on yhteisön tuotannonalalle vahingollinen vaikutus. Tällaisen korjauskeinon olisi johdettava todellisen kilpailutilanteen palautumiseen, mikä on sinänsä yhteisön kaikkien toimijoiden edun mukaista.

(79) Ensinnäkin ottaen huomioon yhteisön tuotannonalan etu ja vahinkoa koskevan tutkimuksen tulokset on päädytty siihen, että toimenpiteiden käyttöön ottamatta jättäminen heikentäisi yhteisön tuotannonalan tilaa entisestään ja saattaisi johtaa useiden yritysten toiminnan lopettamiseen.

(80) Tämän tutkimuksen yhteydessä on todettu, että yhteisön tuotannonalalle aiheutuu edelleen vahinkoa ja on erittäin todennäköistä, että jos polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusten korjaamiseksi ei oteta käyttöön polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä, jo vuosia taloudellisia tappioita kärsineen yhteisön tuotannonalan heikko taloudellinen tila heikkenee edelleen. Vaarassa voi siten olla viime kädessä koko yhteisön tuotannonalan olemassaolo.

Lisäksi meneillään oleva yhteisön tuotannonalan rakenneuudistus osoittaa, että se ei ole valmis luopumaan kyseisestä tuotannon osa-alueesta ja sitä on sen vuoksi suojeltava polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vahingollisilta vaikutuksilta.

3. Käyttäjiin kohdistuva vaikutus

(81) Komissio lähetti yhteistyössä kahden käyttäjäjärjestön (Euroopan rauta- ja terästeollisuuden liiton Euroferin ja Euroopan valimoyhdistysten komitean) kanssa kyselylomakkeet 32:lle yhteisön ferropiimangaanin käyttäjälle. Ainoastaan kaksi ferropiimangaania käyttävää yritystä toimi kaikilta osin yhteistyössä vastaamalla kyselylomakkeisiin. Kuutta yritystä ei toimenpiteiden käyttöönotto koske, sillä ne eivät joko tuo Kiinasta peräisin olevaa materiaalia tai tuodut määrät ovat vähäisiä.

(82) Käyttäjäalan vähäisen yhteistyön vuoksi komissio ei saanut edustavaa tietoa. Pelkästään tästä syystä käyttäjäalan väitteet voitiin jättää huomiotta. Käyttäjiin kohdistuvaa vaikutusta kuitenkin tutkittiin. Komissio totesi, että ferropiimangaanin pääasiallisia käyttäjiä ovat teräksen tuotantoa harjoittavat yritykset ja että kyseisen tuotteen osuus teräksen tuotantokustannuksista on 1 prosentti. Sen vuoksi voidaan päätellä, etteivät mitkään ferropiimangaania koskevat toimenpiteet eivätkä suhteelliset hintojen korotukset vaikuta merkittävästi teräksen tuottajiin.

Tämä menettely koskee 134 miljoonan terästonnin tuotantoa olettaen, että yhden tonnin tuottamiseen tarvitaan 4 kilogrammaa ferropiimangaania. Käytettävissä olevien markkinoita koskevien tietojen mukaan teräksen tuotannon odotetaan tulevaisuudessa kasvavan. Teräksen kulutusta koskevat ennusteet toteutuvat kuitenkin harvoin.

Yksi käyttäjä vahvisti, että oletetulla 10 prosentin polkumyyntitullin käyttöönotolla olisi vähäinen 0,1 prosentin vaikutus hänen tuotantokustannuksiinsa.

(83) Tämän perusteella komissio päättelee, että käyttäjiin kohdistuva vaikutus on vähäinen:

4. Vaikutukset kilpailuun yhteisön markkinoilla

(84) Yhteisön markkinoiden kilpailutilanteen osalta on painotettava kahta seikkaa. Ensinnäkin toimenpiteet eivät ole sellaisia, että ne sulkisivat yhteisön markkinat kiinalaisilta viejiltä, joten kiinalaisia tuotteita on markkinoilla myös jatkossa.

Toiseksi ei ole olemassa mitään viitteitä siitä, ettei muu yhteisöön suuntautuva tuonti, jonka todettiin menettäneen markkinaosuuttaan huomattavassa määrin tarkastelujakson aikana, voisi lisätä osuuttaan yhteisön markkinoilla sen jälkeen, kun rehelliset kilpailuolosuhteet on saatu palautettua.

Näin ollen kyseisen tuotteen loppukäyttäjät pääsisivät edelleen hyötymään markkinoilla olevasta kilpailusta.

5. Päätelmä

(85) Asiaan liittyvät erilaiset etunäkökohdat ja edellä mainitut seikat tutkittuaan komissio arvioi kaikki tekijät ja katsoi, ettei ole pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön toimenpiteitä vahinkoa aiheuttavan polkumyynnin kilpailua vääristävien vaikutusten korjaamiseksi, rehellisiin hinnoittelukäytäntöihin perustuvan kilpailun palauttamiseksi ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan lisävahingon estämiseksi.

Yhteisön tuotannonalan jättäminen ilman riittävää suojaa Kiinasta alhaisilla polkumyyntihinnoilla tapahtuvaa tuontia vastaan merkitsisi lisää vaikeuksia ferropiimangaanin tuotannonalalle, joka näyttää alkavan elpyä aikaisemman polkumyynnin vaikutuksista.

Hintojen nousun ja siitä johtuvien terästeollisuuden ylimääräisten kustannusten katsotaan olevan vähäiset verrattuna niihin kustannuksiin, jotka aiheutuisivat yhteisön ferropiimangaanin tuotannonalan häviämisestä kokonaan.

H. VÄLIAIKAINEN TULLI

(86) Väliaikaisen tullin tason vahvistamiseksi otettiin huomioon todettu polkumyynnin taso ja yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon poistamiseksi tarvittava tullin määrä.

(87) Koska vahinko koostui lähinnä taloudellisista menetyksistä, vahinko voitaisiin poistaa vahvistamalla vahinkoa aiheuttamaton hintataso, joka antaisi yhteisön tuotannonalalle mahdollisuuden sen kustannusten kattamiseen ja kohtuullisen voiton saamiseen.

(88) Komissio on laskenut tätä varten vapaasti tehtaalla -tasolla hintatason, jota pidetään riittävänä korjaamaan vahinko; tämä hintataso on laskettu ottamalla perustaksi yhteisön tuotannonalan painotetut keskimääräiset tuotantokustannukset ja lisäämällä niihin sopivaksi voiton vähimmäismääräksi katsottu 7 prosenttia liikevaihdosta, jossa on otettu huomioon tarve pitkän aikavälin investointeihin ja erityisesti tuotto, jonka yhteisön tuotannonala voisi kohtuudella odottaa saavansa ilman vahingollista polkumyyntiä. Tätä vahingon korjaavaa tasoa on verrattu Kiinasta peräisin olevan ferropiimangaanin painotettuun keskimääräiseen vapaasti yhteisön rajalla tullattuna -myyntihintaan, johon on tehty asianmukaiset oikaisut jakelukanavien erilaisuuden huomioon ottamiseksi.

Tällä tavoin vahvistettu vahingon korjaava taso on 19,6 prosenttia.

(89) Koska vahvistettu vahingon korjaava taso on alhaisempi kuin todettu polkumyyntimarginaali, polkumyyntitullin on tämän menettelyn alustavassa vaiheessa perustuttava vahingon korjaavaan tasoon perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

I. LOPPUSÄÄNNÖS

(90) Moitteettoman hallinnon vuoksi olisi vahvistettava ajanjakso, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat ilmoituksessa menettelyn aloittamisesta asetetussa määräajassa, voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluksi.

Lisäksi olisi todettava, että kaikki tässä asetuksessa olevat päätelmät ovat väliaikaisia ja että niitä saatetaan tarkastella uudelleen lopullista tullia varten,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan CN-koodiin 7202 30 00 kuuluvan ferropiimangaanin tuonnissa. Väliaikainen tulli, jota sovelletaan kyseisen tuotteen tuonnissa ennen tullia vapaasti yhteisön rajalla -nettohintaan, on 19,6 prosenttia.

2. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää väliaikaisen tullin suuruisen vakuuden antamista.

2 artikla

1. Rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 384/96 20 artiklan 1 kohdan soveltamista asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat ilmoituksessa menettelyn aloittamisesta asetetussa määräajassa, voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää, että komissio kuulee niitä yhden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

2. Asetuksen (EY) N:o 384/96 21 artiklan 4 kohdan mukaisesti asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksiaan tämän asetuksen soveltamisesta yhden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Jollei asetuksen (EY) N:o 384/96 7, 9, 10 ja 14 artiklan soveltamisesta muuta johdu, tätä asetusta sovelletaan kuuden kuukauden ajan, jos neuvosto ei toteuta lopullisia toimenpiteitä ennen tämän ajanjakson päättymistä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä syyskuuta 1997.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja